



RADA PRE MEDIÁLNE SLUŽBY

Palisády 36, 811 06 Bratislava

Rozhodnutie č. RL/21/2022
Správne konanie č. 85/SKL/2022-MS

Bratislava dňa 23. 11. 2022
Doložka právoplatnosti:

R O Z H O D N U T I E

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 a § 110 zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 234 zákona č. 264/2022 Z. z., rozhodla, že účastník správneho konania č. 85/SKL/2022-MS prevádzkovateľ retransmisie č. TKR/178 spoločnosť NITRANET, s.r.o.

p o r u š i l

**povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z.
v znení účinnom do 31. 7. 2022**

tým,

že v čase vykonania merania ponuky programových služieb dňa 15. 11. 2022 poskytoval retransmisiu programových služieb bez multimodálneho prístupu k programovej službe v rozsahu súhlasu podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022, a to programových služieb DAJTO a TV DOMA bez hlasového komentovania pre nevidiacich a programovej služby TV DOMA bez titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 sankciu
- upozornenie na porušenie zákona.

Podľa § 64 ods. 5 zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022: „*Uložením sankcie nezaniká povinnosť, za ktorej porušenie sa sankcia uložila.*“

O d ô v o d n e n i e

V zmysle § 4 zákona č. 308/2000 Z. z. účinnom do 31. 7. 2022 (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), Rada je orgánom verejnej správy, ktorého prvoradým poslaním je presadzovať záujmy verejnosti, pričom dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie a retransmisiu a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania a retransmisie v rozsahu vymedzenom cit. zákonom.

Do pôsobnosti Rady patrí aj ukladanie sankcií vysielateľom a prevádzkovateľom retransmisie, stanovených § 64 až 67 zákona č. 308/2000 Z. z., pričom na konanie podľa tohto zákona sa, podľa § 71 zákona č. 308/2000 Z. z., vzťahuje zákon č. 71/1967 Zb., s výnimkou ustanovení § 23 v časti neprístupnosti zápisníc o hlasovaní a § 49, § 53, § 54, § 56 až 68 zákona č. 71/1967 Zb.

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 25. 5. 2022 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči prevádzkovateľovi retransmisie NITRANET s.r.o. vo veci možného porušenia povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. v súvislosti s možným poskytovaním retransmisie programovej služby bez multimodálneho prístupu k programovej službe v rozsahu súhlasu podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo účastníkovi konania riadne doručené dňa 10. 6. 2022, na základe čoho sa toho dňa začalo správne konanie č. 85/SKL/2022-MS. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia o začatí predmetného správneho konania v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady a dôkazy zhromaždené v správnom konaní sú dostačujúce podľa § 46 správneho poriadku.

Vyjadrenie účastníka konania nebolo Rade doručené.

Dňa 27. 10. 2022 zaslala Rada účastníkovi konania Oznámenie o vykonaní miestnej ohliadky dňa 3. 11. 2022 na adrese hlavnej stanice príjmu na adrese Medvedzie, budova materskej školy, Tvrdošín. Po telefonickom rozhovore s účastníkom konania bol termín miestnej ohliadky zmenený na 7. 11. 2022. Účastník konania následne telefonicky uviedol, že kvôli chorobe sa nemôže zúčastniť daného termínu miestnej ohliadky. Z toho dôvodu Rada určila nový termín miestnej ohliadky na 15. 11. 2022.

Miestna ohliadka sa konala dňa 15. 11. 2022 na adrese hlavnej stanice príjmu na adrese Medvedzie, budova materskej školy, Tvrdošín. Z miestnej ohliadky sú vyhotovené dve zápisnice.

Podkladmi pre toto rozhodnutie sú zápisnice z miestnej ohliadky zo dňa 15. 11. 2022.

Rada po získaní všetkých podkladov pre rozhodnutie a oboznámení sa s nimi v danej veci rozhodla dňa 23. 11. 2022.

* * *

Podľa ustanovenia § 234 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„Konania vo veci dodržiavania právnych predpisov, ktoré sa začali pred 1. augustom 2022 a ktoré neboli právoplatne skončené, sa dokončia podľa právnych predpisov účinných k 31. júlu 2022.“

Podľa § 4 ods. 2 druhá veta zákona č. 308/2000 Z. z.: Rada: *„dohliada na dodržiavanie právnych predpisov upravujúcich vysielanie, retransmisiu a poskytovanie audiovizuálnych mediálnych služieb na*

požiadanie a vykonáva štátnu správu v oblasti vysielania, retransmisie a poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb na požiadanie v rozsahu vymedzenom týmto zákonom.“

Podľa § 5 ods. 1 písm. g) zákona č. 308/2000 Z. z. patrí do pôsobnosti Rady: „dohliadať na dodržiavanie povinností podľa tohto zákona a podľa osobitných predpisov.“

Podľa § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. je prevádzkovateľ retransmisie povinný „poskytovať retransmisiu programovej služby vrátane multimodálneho prístupu k programovej službe v rozsahu súhlasu podľa písmena c)“.

* * *

Spoločnosť NITRANET s.r.o. poskytuje na základe registrácie retransmisie č. TKR/178 v jej aktuálnom znení retransmisiu programových služieb.

Rade bolo dňa 25. 2. 2022 doručené podanie fyzickej osoby, zaevidované pod č. 464/SL/2022-1, z obsahu ktorého vyplýva, že prevádzkovateľ retransmisie č. TKR/178, spoločnosť NITRANET, s.r.o., má v bytovom dome na sídlisku Medvedzie v Tvrdošíne retransmitovať programové služby koncovým užívateľom bez multimodálneho prístupu – hlasového komentára k programom, ktoré sú predmetnou doplnkovou obsahovou službou opatrené. Spoločnosť NITRANET, s.r.o. poskytuje v meste Tvrdošín retransmisiu programových služieb v rámci miestnej programovej ponuky BSS TV zo serverovne umiestnenej vedľa budovy materskej škôlky na adrese Medvedzie 155, Tvrdošín.

Vzhľadom na vyššie uvádzané skutočnosti vzniklo dôvodné podozrenie, že konaním prevádzkovateľa retransmisie č. TKR/178, spoločnosti NITRANET, s.r.o., mohlo dôjsť k porušeniu povinnosti ustanovenej § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. poskytovať retransmisiu programovej služby vrátane multimodálneho prístupu k programovej službe v rozsahu súhlasu podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z.

Dňa 27. 10. 2022 zaslala Rada účastníkovi konania Oznámenie o vykonaní miestnej ohliadky dňa 3. 11. 2022 na adrese hlavnej stanice príjmu na adrese Medvedzie, budova materskej školy, Tvrdošín. Po telefonickom rozhovore s účastníkom konania bol termín miestnej ohliadky zmenený na 7. 11. 2022. Účastník konania následne telefonicky uviedol, že kvôli chorobe sa nemôže zúčastniť daného termínu miestnej ohliadky. Z toho dôvodu Rada určila nový termín miestnej ohliadky na 15. 11. 2022.

Rada zároveň dňa 10. 11. 2022 vykonala miestnu ohliadku v sídle Krajského pracoviska Úradu pre reguláciu elektronických komunikácií a poštových služieb (ďalej len „Úrad“), Sliachska 1E, 831 02 Bratislava, z ktorého bola spísaná zápisnica. Na vykonanie merania bola použitá parabolická anténa nasmerovaná na pozíciu 51,5° východne na družicu Belintersat, transpondéry 11 230 MHz a 11 290 MHz. Rada použila na dekodovanie signálu dekodovaciu kartu, CA modul číslo 50002774045, ktorú jej v minulosti poskytol účastník konania. Rada dňa 7. 11. 2022 informovala účastníka konania o uvedenej miestnej ohliadke a požiadala ho o aktivovanie dekodovacej karty. Deň pred vykonaním ohliadky zamestnanec Kancelárie Rady kontaktoval telefonicky účastníka konania, ktorý mu potvrdil, že dekodovacia karta je aktivovaná.

Meranie na Úrade bolo vykonané prostredníctvom set-top-boxu s vloženou dekodovacou kartou. Po vložení dekodovacej karty bolo zistené, že táto nie je aktivovaná.

Dňa 15. 11. 2022 vykonala Rada v čase od 13:15 hod. do 14:45 hod. miestnu ohliadku v hlavnej stanici príjmu na adrese Medvedzie 155, Tvrdošín, serverovňa vedľa budovy materskej škôlky, z ktorej spísala zápisnicu. V zápisnici z miestnej ohliadky je uvedené nasledovné:

„Poskytovanie retransmisie vybraných programových služieb - audiokomentár (AD)

Dvojka HD – program Investigátori (14:10 – 15:05) – v čase o cca 14:11 hod. – neposkytoval, bez možnosti úprav zvuku v nastaveniach,

Jednotka HD – program Dedovizeň (13:53 – 14:19) – v čase o cca 14:00 hod. – neposkytoval, bez možnosti úpravy zvuku,
TV DOMA SD – program Jediné želanie (14:00 – 16:04) – v čase o cca 14:09 hod. – neposkytoval, bez možnosti nastavenia zvuku
DAJTO SD - program Teória veľkého tresku (13:55 – 14:24) – v čase o cca 14:20 hod. – neposkytoval, bez možnosti úpravy zvuku v nastaveniach

Poskytovanie retransmisie vybraných programových služieb – titulky (ST)

Jednotka HD – poskytoval
Dvojka HD – poskytoval
JOJ SD – poskytoval
WAU SD – poskytoval
TV MARKÍZA SD – poskytoval
DAJTO SD – poskytoval
TV DOMA SD – neposkytoval

Zástupca účastníka konania uvádza, že dátový tok bol ním skontrolovaný a mal by podporovať audiokomentár. Taktiež uvádza, že jeho celá programová ponuka je poskytovaná od spoločnosti SKYLINK. Účastník konania uvádza, že do dátového toku, ktorý preberá od spoločnosti SKYLINK nezasahuje, len ho preposiela ďalej. Je nastavené priame streamovanie. Uvedená skutočnosť bola povereným zamestnancom preverená vizuálne priamo na mieste, porovnaním dát prichádzajúceho a odchádzajúceho signálu prostredníctvom programu Luminato.“

Následne bola v čase od 15:45 hod. do 16:10 hod. po odstránení chyby vykonaná ďalšia miestna ohliadka na rovnakom mieste, z ktorej bola spísaná zápisnica. V zápisnici z miestnej ohliadky je uvedené nasledovné:

„Poskytovanie retransmisie vybraných programových služieb - audiokomentár (AD)

Jednotka HD – program Pravdivé príbehy s K. Brychtovou (15:31 – 15:58) – v čase o cca 15:48 hod. – poskytoval s možnosťou úpravy zvuku v nastaveniach,
Dvojka HD – program Záhady gigantov praveku (15:07 – 16:00) – v čase o cca 15:49 hod. – poskytoval s možnosťou úpravy zvuku v nastaveniach,
TV DOMA SD – program Jediné želanie (14:00 – 16:04) – v čase o cca 15:44 hod. – neposkytoval, bez možnosti nastavenia zvuku
DAJTO SD - program Teória veľkého tresku (15:20 – 15:50) – v čase o cca 15:45 hod. – neposkytoval, bez možnosti úpravy zvuku v nastaveniach“

Podľa § 18 a 18a zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 musia vysielatelia zabezpečiť multimodálny prístup k ich programovej službe. Multimodálny prístup k programovej službe je podľa § 4 ods. 7 zákona č. 220/2007 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 „*doplnková obsahová služba vysielaná súbežne s príslušnou televíznou programovou službou umožňujúca prístup nepočujúcich alebo nevidiacich k reláciám vysielania alebo iným zložkám programovej služby, najmä prostredníctvom otvorených alebo skrytých titulkov, tlmočenia do posunkovej reči nepočujúcich a hlasového komentovania pre nevidiacich.*“ Doplnková obsahová služba sa podľa § 71a ods. 3 zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 považuje za zložku programovej služby. Multimodálny prístup teda tvorí nerozdielnú súčasť programovej služby, pričom jeho účelom je sprístupniť vysielanie televíznych programových služieb aj tej časti verejnosti, ktorá ho z určitých zdravotných dôvodov nemôže vnímať v takej podobe ako iní recipienti.

Hoci vysielateľ samotný si mohol splniť svoju povinnosť ustanovenú v § 18, resp. § 18a zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022, len malá časť verejnosti prijíma signál programovej služby priamo od vysielateľa. Väčšina verejnosti prijíma programové služby prostredníctvom prevádzkovateľa retransmisie, ktorý však mohol poskytovať iba samotnú programovú službu bez multimodálneho prístupu viažuceho sa k nej. Tým dochádzalo k výraznému popieraniu zmyslu zavedenia povinnosti zabezpečiť multimodálny prístup k programovej službe, a teda nevyčleňovať nepočujúcich a nevidiacich z prijímania vysielania televíznych programových služieb. Z toho dôvodu

sa s účinnosťou od 1. 1. 2016 zaviedla povinnosť prevádzkovateľov retransmisie poskytovať retransmisiu programových služieb aj s ich multimodálnym prístupom, a to v rozsahu súhlasu pôvodného vysielateľa podľa § 17 ods. 1 písm. c) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022.

Ako vyplýva z vyššie uvedených zápisníc z miestnych ohliadok, účastník konania poskytoval hlasové komentovanie pre nevidiacich iba pri programových službách vysielateľa na základe zákona. Pri ostatných programových službách, TV DOMA a DAJTO, v rámci ktorých boli v danom čase vysielané programy obsahujúce hlasové komentovanie pre nevidiacich, účastník konania v rámci svojej služby toto hlasové komentovanie neposkytoval. Zároveň neposkytoval titulky pre osoby so sluchovým postihnutím v prípade programovej služby TV DOMA. Uvedeným konaním tak dochádza k popretiu účelu predmetného ustanovenia, pretože sa tým zamedzuje prístup k vysielaniu pre nevidiacich.

Skutočnosť, že účastník konania prijíma signál od spoločnosti SKYLINK, nie je pre toto správne konanie relevantná, pretože každý prevádzkovateľ retransmisie je povinný si splniť vyššie uvedenú povinnosť, a to bez ohľadu na to, akým spôsobom signál prijíma. Spoločnosť SKYLINK pritom na základe definičných kritérií teritoriálne nespadá pod jurisdikciu Rady, pretože je usídlená v inom štáte.

Vzhľadom na uvedené dospela Rada k záveru, že účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022.

* * *

U právnických osôb sa zodpovednosť za správne delikty zakladá zásadne bez ohľadu na zavinenie (objektívna zodpovednosť za správny delikt). Táto zásada platí aj v prípade zákona č. 308/2000 Z. z. ako aj v prípade správneho poriadku, ktoré nevyžadujú pri preukázaní, či došlo k správne deliktu, dokazovať zavinenie alebo dokonca úmyselné konanie. Podstatné je iba to, či k porušeniu zákona objektívne došlo, alebo nie. Tomu, že sa v tomto prípade nielenže nedokazuje zavinenie, ale ani sa nerozlišuje medzi zavinením úmyselným alebo nedbanlivostným, svedčí aj skutočnosť, že ani jeden z cit. zákonov neobsahuje tzv. liberačné dôvody, ktoré by umožnili zbaviť sa zodpovednosti za správny delikt. Okolnosti, za ktorých došlo k porušeniu zákona, môžu byť zohľadnené pri ukladaní druhu a výšky sankcie, ale nie sú dôvodom na zastavenie správneho konania.

Podľa ustanovenia § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z.: „Sankciu podľa odseku 1 písm. d) rada uloží, ak vysielateľ, prevádzkovateľ retransmisie, poskytovateľ audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie alebo právnická osoba alebo fyzická osoba podľa § 2 ods. 3 a 4 aj napriek písomnému upozorneniu rady opakovane porušila povinnosť. Rada uloží pokutu bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 19. Rada môže uložiť pokutu aj bez predchádzajúceho upozornenia, ak bola porušená povinnosť uložená v § 16 ods. 2 písm. a) a c), ods. 3 písm. k), § 20 ods. 1 a 3, § 30, ako aj v prípade vysielania bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. b)] alebo prevádzkovania retransmisie bez oprávnenia [§ 2 ods. 1 písm. e)].“

Nakoľko je ustanovenie § 64 ods. 2 zákona č. 308/2000 Z. z. prvá veta kogentným ustanovením, Rada je povinná pri ukladaní druhu sankcie skúmať predchádzajúce porušenia rovnakej povinnosti účastníkom konania ustanovenej zákonom č. 308/2000 Z. z. V prípade, že už bola účastníkovi konania uložená za porušenie povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 sankcia - upozornenie na porušenie zákona, Rada uloží sankciu vo forme pokuty, pričom pri rozhodovaní o jej výške zohľadní závažnosť a okolnosti za akých k správne deliktu došlo.

Účastník konania nebol v minulosti za porušenie povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 právoplatne sankcionovaný.

Keďže ide v tomto prípade o prvé porušenie povinnosti ustanovenej v § 17 ods. 1 písm. i) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022, uložila Rada účastníkovi konania sankciu podľa

ustanovenia § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 – upozornenie na porušenie zákona.

Poučenie:

Proti rozhodnutiu o uložení sankcie podľa § 64 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 (upozornenie na porušenie zákona) sa v zmysle zákona č. 308/2000 Z. z. v znení účinnom do 31. 7. 2022 nie je možné odvolať.

Rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa § 177 a nasl. Správneho súdneho poriadku.

Podľa § 52 zákona č. 71/1967 Zb. rozhodnutie, proti ktorému sa nemožno odvolať, je právoplatné oznámením účastníkovi konania.

* * *

Toto rozhodnutie sa vydáva v troch rovnopisoch:

1x NITRANET, s.r.o. (elektronicky)

2x Rada pre mediálne služby

PhDr. Marta Danielová
predsedníčka
Rady pre mediálne služby